

## LAS ELECCIONES ESPAÑOLAS DEL 20-N EN LA PRENSA FRANCESA. PRECAMPAÑA DE LAS PRESIDENCIALES DE 2012.

Alejandro Román Antequera  
(Université Blaise Pascal)

### Introducción

Las últimas elecciones legislativas en España trajeron consigo un cambio notable en la vida política del país. El PSOE, que hasta el 20 de noviembre de 2011 ocupaba el poder, fue desalojado del mismo por el PP, merced a la victoria electoral que tal formación obtuvo en los comicios celebrados en la citada fecha. La crisis económica, las antipopulares medidas económicas tomadas por el gobierno de Zapatero, y muy particularmente los recortes presupuestarios ejecutados en materia de educación y sanidad, tuvieron gran responsabilidad en tal mudanza, provocando un aumento de la presión social sobre el gobierno socialista. Así, el relevo al frente del gobierno español no fue una sorpresa. Las elecciones de 2011 supusieron una mayoría absoluta para el PP así como la mayor derrota sufrida por el PSOE desde la Transición, un revés si cabe más importante que el que ya sufrió este partido en las elecciones de marzo de 2000. De hecho, los sondeos indicaban ya con bastante fidelidad el resultado que a la postre se daría, y la única cuestión que quedaba en el aire en las semanas anteriores al escrutinio era conocer exactamente la magnitud de la distancia que iba a haber entre los dos grandes partidos españoles.

Tales elecciones despertaron un gran interés en Francia. Prueba del mismo es el dossier que el influyente *Le Monde* consagró al asunto el día que precedió a las elecciones. La razón de tal atención informativa no era sólo la proximidad geográfica de Francia con respecto de España, ni siquiera los posibles efectos que acontecimiento español pudiera tener al norte de los Pirineos, sino sobre todo la situación interna de la propia Francia, país en el que a la altura de noviembre de 2011 se atisbaba ya la posibilidad de un relevo en el poder, tanto en la presidencia de la República como en la Asamblea Nacional. Finalmente, dicho cambio acabaría por producirse. Además, la crisis institucional y económica que sacudía al conjunto de la Unión Europea era un factor que acrecentaba si cabe aún más la importancia de las elecciones españolas. En suma, el interés era considerable si se tiene en cuenta el contexto occidental, en el que la crisis económica seguía haciendo estragos, y en el que nadie era ajeno al temor del contagio.

Por todo ello, hemos decidido estudiar una prensa francesa cuya mirada estuvo, durante el periodo elegido, visiblemente orientada hacia España. La meta del presente artículo es analizar la visión o las visiones que existieron en la prensa gala sobre el proceso electoral español, y averiguar si existieron en ella diversos discursos, e incluso si los mensajes de los medios franceses fueron concebidos con la mente puesta en los prolegómenos de las elecciones que en el país galo se iban a desarrollar sólo unos meses después. Esa multiplicidad de visiones y de objetivos, presente en la prensa de Francia, colocaría a ésta última dentro de la tipología de sistema mediático de «pluralismo polarizado.»<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Sobre este tema, véase HALLIN, Daniel y MANCINI, Paolo, *Comparing medias systems. Three models of media and politics*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004. Los autores de este trabajo consideran que es posible analizar los sistemas mediáticos sin tener en cuenta su contexto. Proponen la existencia de tres modelos: el liberal, el de corporativismo democrático y el de pluralismo polarizado. Cada uno de ellos sería específico de una zona de Occidente. El primero sería propio del mundo anglosajón, el segundo más típico de la Europa central y el tercero más característico de los países del sur europeo, Francia incluida. Las

Se han elegido como base del análisis cuatro de los rotativos más importantes de Francia: *Le Monde*, *Le Figaro*, *Libération* y *L'Humanité*.<sup>2</sup> Dicha elección no está motivada simplemente por el volumen de venta de tales medios, sino que sobre todo viene dada por nuestra intención de estudiar los discursos tanto de la derecha como de la izquierda mediáticas. Tal pretensión se pone particularmente de manifiesto en el caso de *L'Humanité*, pues aunque este diario vende muchos menos ejemplares que otros que no hemos utilizado para nuestro estudio, es cierto que dicho rotativo ofrece una versión de la realidad sustancialmente distinta a la del resto de medios. Se ha optado pues por la variedad y la pluralidad en las líneas editoriales.

Cabe indicar asimismo que la fuente que nos ha proporcionado información ha sido la versión digital de cada uno de los periódicos.<sup>3</sup> Somos conscientes de las complicaciones que puede llegar a plantear dicho método, como por ejemplo los cambios que las versiones *on-line* realizan a cada poco tiempo sobre la información que ofrecen (debidos a la propia naturaleza del medio), o la repetición de determinados contenidos, que les empuja a conceder más atención a asuntos de investigación periodística. Por el contrario, es necesario recordar que la prensa en formato digital es cada vez más utilizada por lectores y usuarios<sup>4</sup> y que ofrece un acceso más cómodo y rápido a la información que la prensa física, convencional y en papel.

La metodología que hemos puesto en práctica en el presente trabajo es fundamentalmente cualitativa, si bien es cierto que también se han tenido en cuenta algunos aspectos de tipo cuantitativo, como los relacionados con la selección de los lapsos temporales destinados al análisis. No en vano, han sido seleccionadas para el estudio precisamente aquellas coyunturas en las que se publicaba más volumen de noticias sobre de las elecciones españolas. Cuatro han sido los momentos escogidos para investigar las construcciones discursivas de la prensa francesa: el anuncio no oficial de la convocatoria de elecciones (ANOF, en nuestro esquema), el anuncio oficial de dicha convocatoria (AOF), el desarrollo de las elecciones, incluyendo la campaña previa y las reacciones políticas inmediatamente posteriores a los resultados, fase que se corresponde con todo el mes de noviembre (N), y finalmente, la investidura del nuevo gobierno (Nom). Se han analizado las semanas anterior y posterior a cada uno de dichos momentos, salvo en el caso de las elecciones, que han requerido el estudio del mes de noviembre al completo, el cual incluyó, como se ha apuntado ya, tanto la campaña como las elecciones y también las primeras reacciones políticas a las mismas.

Si bien hemos efectuado una investigación amplia cuyo interés ha rebasado el de las noticias circunscritas a los comicios, dentro de ese conjunto de cuestiones el tema más destacado y que obviamente más atención ha merecido ha sido el relativo al proceso

---

diferencias entre los tres están fundamentalmente ligadas a la inversión, a la profesionalización y a la independencia de los medios en relación al poder político, la cual es máxima en el modelo liberal y mínima en el modelo de pluralismo polarizado.

<sup>2</sup> En 2011 en la tirada de la prensa de papel, *Le Figaro* era el primero de los siete diarios con una tirada de 394.237 ejemplares; el segundo era *Le Monde* (386.177 ejemplares); el tercero era *Libération* (163.432); y finalmente *L'Humanité* era el último de los siete diarios (64.264 ejemplares). Cfr.: OJD, *Book 2011. Presse payante. Grand public*. Paris, 2012.

<sup>3</sup> En julio de 2012, la Web de periódico más visitada era la de *L'Équipe*, seguida de la de *Le Monde* y después *Le Figaro*. *Libération* et *L'Humanité* ocupaban el mismo puesto en la prensa escrita, si se compara con los siete sitios Internet de los periódicos anteriormente citados. Cfr.: OJD, «Statistique sur sites internet juillet 2012», en <http://www.ojd-internet.com/chiffres-internet> [acceso del 20-VIII-2012]

<sup>4</sup> Cfr.: DDM, *Chiffres Presse. Presse en ligne 2010. Premiers résultats*. Paris, 2012, 2.

electoral en sí. Es lógico, por otra parte, que la situación socioeconómica revista una importancia capital y que ello se quede reflejado también en todo el proceso. De ahí que hayamos trabajado con la perspectiva necesaria para poder comprender el contexto de las elecciones. De hecho, sabemos que ni siquiera en aquellos casos en los que el tema principal de análisis es un proceso electoral, la construcción del discurso político está ligada a las cuestiones meramente institucionales, legales o de poder. En consecuencia, aparte de los asuntos directamente políticos, también han sido objeto de atención otros ángulos de la realidad como la crisis económica, el movimiento 15-m, el nacionalismo, (básicamente problemáticas relacionadas con ETA y con el asunto de la tauromaquia en Cataluña), la corrupción, y hasta los deportes, que durante el periodo de nuestro estudio conocieron la emergencia de un animado debate a cuenta de las acusaciones de dopaje lanzadas que contra deportistas españoles fueron lanzadas desde medios franceses.

Todos estos temas aparecían a menudo en los momentos elegidos para nuestro análisis, y han servido para que elucidemos las líneas editoriales de los cuatro diarios. Así, hemos acabado reuniendo una gran cantidad de información, y ello nos ha obligado a centrar más nuestro el análisis en los titulares y en las imágenes de los periódicos digitales (elementos indiscutiblemente más destacados de las noticias), aún sin dejar de tener en consideración al resto del contenido. Vamos a mostrar pues en primer lugar los resultados generales obtenidos, y luego continuaremos con el análisis específico de cada uno de los diarios.

### Los discursos

El análisis muestra que el mayor volumen de información acerca de los comicios del 20-N se concentra en las jornadas más cercanas a las elecciones, es decir, en la semana precedente y posterior a dicha fecha. Todo ello es seguido por la investidura del nuevo presidente del gobierno, hecho que genera casi el mismo volumen informativo que las propias elecciones. Tal distribución es común a los cuatro periódicos analizados, con pequeñas diferencias entre ellos. Así, el mayor número de noticias está presente en *Le Figaro*, que es seguido de *Le Monde*, si bien es cierto que éste último ofrece una cobertura mediática mayor que el primero, enviando más periodistas a España, mientras que *Le Figaro* se sirve sobre todo de información procedente de agencias de prensa. *Le Figaro*, además, presta más atención a la información económica, mientras que *Le Monde* dedica más cobertura a otros asuntos. El tercer periódico que analizamos es *Libération*, y el cuarto *L'Humanité*. Estos dos medios, y sobre todo el último, están bien lejos de los dos primeros en lo tocante a volumen informativo ofrecido, a causa de sus recursos económicos, bastante restringidos, y en consecuencia menos posibilitados para atender a los acontecimientos de España.

Cuadro 1. Distribución de la información en función del momento analizado<sup>5</sup>

<i>Periódico</i>	<b>ANOF</b>	<b>AOF</b>	<b>N</b>	<b>Nom</b>	<b>T</b>	<i>Cantidad</i>
<i>Le Monde</i>	14,08	15,49	52,11	18,31	100,00	<b>71</b>
<i>Le Figaro</i>	19,61	14,71	45,10	20,59	100,00	<b>102</b>
<i>Libération</i>	10,81	5,41	70,27	13,51	100,00	<b>37</b>
<i>L'Humanité</i>	19,35	9,68	58,06	12,90	100,00	<b>31</b>
<b>Tota</b>	<b>16,60</b>	<b>12,86</b>	<b>52,70</b>	<b>17,84</b>	<b>100,00</b>	<b>241</b>

<sup>5</sup> Fuentes para este cuadro y el siguiente: *Le Monde*, *Le Figaro*, *Libération* y *L'Humanité*.

El volumen informativo no es la única diferencia que separa a los diferentes medios, puesto que también hay divergencias en la manera que tienen de abordar las diversas temáticas comunes. Salta a la vista que el asunto más importante es el relativo a las elecciones (E), seguido de la crisis económica (CE) y sus repercusiones sociales (RS), mientras que la cuestión nacionalista (N), la memoria histórica (MH), la corrupción (C) o el dopaje (D) ocupan un lugar secundario, aunque también sirven para reforzar la línea discursiva de cada periódico. A continuación, analizaremos el discurso de cada uno de los periódicos, yendo de derecha a izquierda según su posición ideológica.

Cuadro 2. Distribución de las informaciones según la temática

<i>Periódico</i>	<b>E</b>	<b>CE</b>	<b>RS</b>	<b>N</b>	<b>MH</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>T</b>
<i>Le Monde</i>	35,21	15,49	29,58	12,68	0,00	7,04	0,00	100,00
<i>Le Figaro</i>	40,20	47,06	4,90	4,90	0,98	0,98	0,98	100,00
<i>Libération</i>	64,86	5,41	13,51	8,11	2,70	0,00	5,41	100,00
<i>L'Humanité</i>	41,94	19,35	29,03	0,00	3,23	0,00	6,45	100,00
<b>Total</b>	<b>42,74</b>	<b>27,80</b>	<b>16,60</b>	<b>7,05</b>	<b>1,24</b>	<b>2,49</b>	<b>2,07</b>	<b>100,00</b>

### *Le Figaro*: el discurso del miedo

Dentro de los cuatro medios analizados, el periódico *Le Figaro* presenta el discurso situado más a la derecha. Así, su apoyo va netamente dirigido al PP. Además, dicho periódico realizó una amplia cobertura del proceso electoral, siendo sólo superado en este aspecto por *Le Monde*. No es difícil detectar el respaldo de *Le Figaro* al partido de Rajoy, pues son muchos los hechos que lo acreditan, como las cuantiosas las entrevistas y reportajes de políticos de la derecha, la biografía publicada el 15 de noviembre sobre el propio Mariano Rajoy, titulada «Mariano Rajoy, el discreto encanto de la austeridad»,<sup>6</sup> o la del 21 de noviembre, «Mariano Rajoy, el nuevo hombre fuerte de España».<sup>7</sup>

Del mismo modo, los grandes titulares son muy favorables al PP: «dos españoles se encomiendan a Rajoy»<sup>8</sup>, y «Trece ministros experimentados en el gobierno de Rajoy»<sup>9</sup>. *Le Figaro* subraya la idea según la cual la única solución para España es la llegada al poder del PP, y critica de paso al PSOE al indicar la pérdida de liderazgo en sus filas: «La izquierda española, descompuesta y sin jefe».<sup>10</sup> El diario ofrece una imagen muy positiva del líder conservador, que es visto como un hombre pragmático, austero y capaz de afrontar la difícil situación económica. Del mismo modo, su equipo gubernamental es presentado como un grupo preparado y dotado de experiencia.

Con ser bien significativas, estas cuestiones sólo constituyen la parte visible del iceberg, en tanto que elementos más o menos previsibles. Es necesario pues ir un poco más lejos. Así, al analizar el resto de temas sobre los que se interesa el diario, su posición ideológica se aclara y se confirma. Ello permite, por ejemplo, apreciar cómo la nostalgia llega a las páginas de *Le Figaro*, desde el momento en se evoca una cuestión ligada a la problemática nacionalista, como son las corridas taurinas, que acaban de ser prohibidas en Cataluña.<sup>11</sup> Otro asunto que ayuda a aquilatar la posición del diario analizado es la que tiene que ver con el terrorismo. Cuando el tema de ETA hace acto de presencia, *Le Figaro* se

<sup>6</sup> *Figaro*, 15-XI-2011.

<sup>7</sup> *Figaro*, 21-XI-2011.

<sup>8</sup> *Figaro*, 18-XI-2011.

<sup>9</sup> *Figaro*, 22-XII-2011.

<sup>10</sup> *Le Figaro*, 20-XI-2011.

<sup>11</sup> Por ejemplo, *Le Figaro*, 25-IX-2011, «Ultime corrida de la Catalogne».

muestra desconfiando ante el abandono de la lucha armada por parte de la banda. Tal posición que está en sintonía con la visión que el PP tiene del asunto.<sup>12</sup> Las informaciones sobre las repercusiones sociales de la crisis están por el contrario casi ausentes, aunque sí son claramente señalados los problemas económicos generales del país (tal y como muestra el cuadro 2).

La cobertura que *Le Figaro* hace de economía es quizá la más significativa dentro del corpus que hemos analizado. Aunque disimulado bajo un barniz de aparente imparcialidad, *Le Figaro* reitera de manera constante las noticias sobre las emisiones de deuda española, la bajada de la calificación de la deuda por las agencias de *rating*, los problemas de los bancos y el déficit estatal.

Cuadro 3. Distribución de las informaciones en *Le Figaro*

<i>Diario</i>	<b>E</b>	<b>CE</b>	<b>RS</b>	<b>N</b>	<b>MH</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>T</b>
ANOF	20,00	55,00	10,00	10,00	5,00	0,00	0,00	100,00
AOF	13,33	80,00	0,00	6,67	0,00	0,00	0,00	100,00
N	56,52	34,78	4,35	4,35	0,00	0,00	0,00	100,00
Nom	42,86	42,86	4,76	0,00	0,00	4,76	4,76	100,00
T	40,20	47,06	4,90	4,90	0,98	0,98	0,98	100,00

Fuente : *Le Figaro*.

La idea del rotativo consistía pues en subrayar la grave situación económica española, para asociarla más o menos implícitamente a la gestión socialista. Lo que resulta más curioso es que una vez que el PP vence las elecciones, las informaciones sobre la economía española casi desaparecen, sin contar el periodo de las elecciones, durante el cual las informaciones políticas ganan, como es lógico, un gran terreno. Dicha cuestión no puede ser disociada de la idea del miedo que ha tratado de transmitir *Le Figaro*, puesto que su meta era la de relacionar a al PSOE con el desbarajuste económico. Una idea que por cierto no es nada ajena al referente político de la derecha francesa, Nicolas Sarkozy, quien no dudaría tampoco en utilizar, muy poco tiempo después, esa asociación entre izquierda y marasmo financiero durante su propia campaña electoral.<sup>13</sup>

#### ***Le Monde*: desilusión<sup>14</sup>**

*Le Monde* es el periódico francés que más recursos destinó a tratar las elecciones españolas. Así, durante la semana que precedió a los comicios, mantuvo sobre el terreno a varios de sus periodistas con el encargo de cubrir el acontecimiento. Además, el diario se sirvió de sus relaciones con el periódico español *El País* para conseguir ofrecer una perspectiva más amplia de la realidad del país, y gracias a ello su atención no sólo se concentró en lo concerniente a los dos grandes partidos, sino que se dedicó a otras formaciones políticas como Izquierda Unida o la ecologista Equo<sup>15</sup>. No obstante, también la mayor parte de las noticias de *Le Monde*, como las de *Le Figaro*, estuvieron destinadas al centro-derecha y al centro-izquierda, como también lo estuvieron las entrevistas efectuadas

<sup>12</sup> *Le Figaro*, 11-XI-2011, «ETA s'invite dans les élections espagnoles».

<sup>13</sup> Por ejemplo, *Le Figaro*, 7 de abril 2012. «L'Espagne n'apprécie pas qu'on la compare à la Grèce».

<sup>14</sup> La elección de esta palabra no era demasiado complicada, ya que el blog dedicado a España por *Le Monde* se titulaba «L'Espagne désenchantée. Chroniques d'un pays en lutte face à la crise.» (<http://espagne.blog.lemonde.fr/>)

<sup>15</sup> *Le Monde*, 21-IX-2011. «Juan López, l'écologiste qui veut représenter les indignés en Espagne».

durante la campaña o los reportajes relacionados con las secciones juveniles tanto de PP<sup>16</sup> como de PSOE<sup>17</sup>.

A diferencia de *Le Figaro*, que consideraba a los socialistas como los grandes responsables de la crisis, la idea que pretende transmitir *Le Monde* es inversa: es la depresión económica la gran responsable del adelanto electoral («España. Los recortes empujan a Zapatero a convocar elecciones anticipadas»<sup>18</sup>), y es esa depresión la que además ha determinado la más que probable victoria del PP. Un resultado que para *Le Monde* es seguro antes incluso de la visita a las urnas: «La campaña legislativa española se abre en un clima marcado por la crisis»;<sup>19</sup> «La economía, tema prioritario de la campaña electoral».<sup>20</sup> Para *Le Monde*, si Zapatero y el zapaterismo pueden tener responsabilidad en el marasmo económico y en la derrota socialista, es injusto extender las culpabilidades al conjunto del partido y a las siglas PSOE.<sup>21</sup>

Imagen 1. La soledad de Zapatero



Fuente : *Le Monde* , 29 de julio de 2011.

Esta visión pone claramente de manifiesto el apoyo que *Le Monde* presta al PSOE. Apoyo similar al que, por otra parte, presta este diario a su homólogo francés, el PSF. Es evidente la posición favorable de este medio con respecto a los socialistas y sus prevenciones contra el PP, como también es fácil detectar la percepción negativa que proyecta sobre Rajoy y sus colaboradores (véase la imagen 2). El líder conservador es presentado como un político que aterriza en el poder sin ningún logro reseñable, sin aportación sustancial alguna: «Mariano Rajoy o el triunfo del desgaste.»<sup>22</sup> Además, *Le Monde* subraya los perjuicios que para el estado del bienestar o para las libertades públicas podría acarrear una victoria del PP. Los ejemplos de esta línea de opinión son innumerables. Basta

<sup>16</sup> *Le Monde*, 10-XI- 2011. «Les jeunes du PP convaincus de leur prochaine victoire».

<sup>17</sup> *Le Monde*, 13-XI- 2011. «Avoir 20 ans, sa carte au PSOE et... de la patience».

<sup>18</sup> *Le Monde*, 31 juillet 2011. «Espagne : plan de rigueur pousse M. Zapatero à des élections anticipées».

<sup>19</sup> Se dice que *Le Monde* consideraba segura la victoria del PP por un lapsus en el pie de foto de este mismo artículo, en el que se podía leer : «Le chef du gouvernement espagnol, Mariano Rajoy, lors d'un meeting à Castelldefells, près de Barcelone, 3-XI-2011», *Le Monde*, 4-XI-2011.

<sup>20</sup> Vid *Le Monde*, 7-XI-2011.

<sup>21</sup> *Le Monde*, 28-XI-2011.

<sup>22</sup> *Monde*, 19-XI-2011.

con rastrear los artículos acerca del matrimonio gay<sup>23</sup> o de la presión policial ejercida sobre el movimiento de «los indignados»<sup>24</sup> (movimiento que vendría a ser, a juicio del rotativo francés, la demostración del desencanto de la sociedad española ante la realidad). En efecto, «los indignados», acreedores de no pocos artículos de *Le Monde*, son vistos como una gran masa social encolerizada contra una situación atroz, pero aún carente de rumbo político claro.

Imagen 2. La nueva cúpula política de España



Fuente: *Le Monde*, 22 de noviembre de 2011.

Ayudándose de tal estrategia, *Le Monde* muestra un posicionamiento más cercano a la izquierda que *Le Figaro*. Por ejemplo, las informaciones sobre ETA son también numerosas que en el diario conservador, tanto las concernientes al aún inmaduro proceso de disolución de la banda, como las que tienen que ver con las últimas detenciones, presentadas a los lectores como la prueba de la diligencia socialista en esta materia. Queda igualmente revelada la sensibilidad socialdemócrata de *Le Monde* si se examinan los vínculos que según el periódico existen entre la crisis económica y sus consecuencias sociales. A este respecto, el rotativo se adentra en una línea de actuación que podríamos calificar como de personalización de las informaciones. La atención, en efecto, se focaliza en casos individuales: personas buscando un empleo —«la batalla por el empleo de Daniel y de Cristina»<sup>25</sup>—, los problemas de la atención sanitaria en regiones que como Cataluña están ya gobernadas por la derecha (los nacionalistas de *Convergència i Unió*), «La muerte de María, transferida de hospital en hospital, reabre el debate sobre la salud»<sup>26</sup>; y los problemas del despilfarro de dinero público, subrayando las responsabilidades que en tal asunto tienen aquéllos niveles de la administración que ya controla el PP: «Las consecuencias del derroche»<sup>27</sup>, o bien «Jerez, sus conflictos salariales y sus oficinas de voto descuidadas»<sup>28</sup>. Esta última cuestión reviste un muy particular interés, porque si bien el periódico se centra en un delicado problema que tiene lugar en la Comunidad Autónoma de Andalucía (gobernada por el PSOE), se atribuyen principalmente las culpas de los males a la escala de poder que está inmediatamente por debajo de la Junta, la alcaldía, ocupada, ésta sí, por el Partido Popular. En el fondo, la estrategia de *Le Monde* tiene como meta esencial el salvar la imagen de los socialistas españoles, para, al mismo tiempo, no dañar en lo posible la del

<sup>23</sup> *Le Monde*, 18-XI-2011. «Des mariages gays express sur Internet, par crainte d'une remise en cause».

<sup>24</sup> *Le Monde*, 5 décembre 2011.

<sup>25</sup> *Le Monde*, 14-XI-2011.

<sup>26</sup> *Le Monde*, 15-XI-2011.

<sup>27</sup> *Le Monde*, 16-XI-2011.

<sup>28</sup> *Le Monde*, 17-XI-2011.

Partido Socialista de Francia, que precisamente en la campaña que va a comenzar pretende defender políticas contra la austeridad indiscriminada, y a favor del mantenimiento de las prestaciones sociales.

Imagen 3. La economía española amenazada por la recesión



Fuente : *Le Monde* , 8 de noviembre de 2011

#### ***Libération*: descontento general**

La cobertura que este medio concedió a las elecciones españolas fue más reducida que la de los dos periódicos anteriormente tratados. El discurso de *Libération* está, en cualquier caso, más próximo al de *Le Monde*, si bien se sitúa más a la izquierda que éste. Así lo acreditan por ejemplo sus constantes recordatorios de las posturas mantenidas por el PP en relación a la Memoria Histórica (referencias inexistentes en *Le Monde*): «Ya en el poder, Rajoy, se olvida de los restos de Franco»<sup>29</sup>. Constata, como *Le Monde*, el abandono de las armas por parte de ETA, aunque admite que puedan existir en el país lógicos restos de desconfianza.<sup>30</sup> Subraya igualmente el positivo efecto que ha de tener la supresión de las corridas de toros en Cataluña.<sup>31</sup>

Imagen 4. Zapatero convoca elecciones anticipadas.

<sup>29</sup> *Libération*, 1 décembre 2011.

<sup>30</sup> *Libération*, 20 octobre. «L'ETA dépose les armes définitivement».

<sup>31</sup> *Libération*, 26 septembre 2011. «Les derniers taureaux tués dans les arènes de Barcelone».





Fuente: *Libération*, 29 de julio de 2011<sup>32</sup>

*Libération* considera que es la cólera de los españoles, carentes ya de ilusión, lo que va a regalar el poder a Rajoy.<sup>33</sup> Pone el acento sobre la culpabilidad de Zapatero, que se ha convertido en un juguete roto<sup>34</sup>, sin exculpar tampoco a los socialistas en su conjunto. Al fin y al cabo, los de *Libération* son juicios cercanos a los de *Le Monde*, pues se basan por encima de todo en una visión negativa del PP. Presentado como una formación incapaz de solucionar los problemas del país, el partido de Rajoy se dispondría además a aplicar políticas económicas exclusivamente basadas en el rigor presupuestario<sup>35</sup>. Por otro lado, una de las principales críticas lanzadas por *Libération* contra el que se perfila como nuevo gobierno conservador, es el de estar llevando a puestos de alta responsabilidad en el ejecutivo a personajes de dudosa competencia técnica. Por ejemplo, Luis de Guindos, nuevo ministro de economía, cuyo pasado en el banco *Lehmann Brothers* es extensamente recordado<sup>36</sup>.

Como en *Le Monde*, *Libération* yuxtapone las noticias relacionadas con la situación económica con sus efectos sociales. Recalca el endurecimiento de la presión policial, así como los problemas del mercado de trabajo o las mermas en la protección social. Para ello, muestra los casos de Andalucía y de Cataluña. «Un pueblo en España endeudado para quinientos años»<sup>37</sup>; «El tratamiento de choque que subleva a Barcelona»<sup>38</sup>, o el 18 de noviembre: «Cádiz lo ve todo negro.»<sup>39</sup> *Libération* insiste por esta vía en el descontento de la población, la cual, negándose a continuar en manos de políticos corruptos, se estaría predisponiendo a luchar contra la situación a la que se ve abocada.

## 6. L'humanité : movilización general.

<sup>32</sup> *Libération*, 29-VII-2011. «Législatives anticipées en Espagne sur fond de crise économique».

<sup>33</sup> *Libération*, 9-XI-2011. «La colère des espagnols sourit toujours à Rajoy». *Libération*, 20-XI-2011. «Espagne : la droite de retour au pouvoir pour 'faire la guerre à la crise'».

<sup>34</sup> *Libération*, 19-XI-2011. «Zapatero, icône perdue».

<sup>35</sup> *Libération*, 19-XI-2011. «Cristobal Montoro, futur proche de la rigueur espagnole».

<sup>36</sup> *Libération*, 24-XII-2011. «Espagne : un ex de Lehman Brothers aux finances».

<sup>37</sup> *Libération*, 14-XII-2011.

<sup>38</sup> *Libération*, 17-XI-2011.

<sup>39</sup> *Libération*, 18-XI-2011.

El cuarto periódico que repasaremos será *L'Humanité*, órgano de prensa del Partido Comunista Francés. Es, dentro de nuestro corpus, el diario que menos informaciones ofrece sobre las elecciones españolas. Su ubicación ideológica se sitúa aún más a la izquierda que los anteriores. Tal posición queda demostrada por la mayor atención que concede a asuntos como la Memoria Histórica, o como el fin de la violencia etarra (tema tratado sin mayores matizaciones). Además, es destacable el hecho de que, frente a la práctica del resto de diarios analizados, *L'Humanité* no centre su atención en los dos grandes partidos, sino que sea Izquierda Unida la fuerza política que protagonice las informaciones. Hecho lógico si se tiene en cuenta que esta coalición incluye al PCE, homólogo del PCF. Así, el diario celebrará los resultados electorales obtenidos por esta formación de izquierda<sup>40</sup>, y añadirá una serie de entrevistas a los líderes del partido, como Alberto Garzón<sup>41</sup>, Javier López<sup>42</sup> o Cayo Lara.<sup>43</sup>

Lógicamente, el periódico no puede menos que atacar al PP. Califica la victoria electoral de los conservadores como un «Triunfo absoluto»<sup>44</sup>. El resultado es atribuido a la crisis económica, que se habría cobrado a Zapatero como víctima<sup>45</sup>. El dirigente socialista tampoco escapa a una mala evaluación<sup>46</sup> por parte de *L'Humanité*. Además, subraya el hecho de que la victoria de la derecha no haya calmado a los mercados<sup>47</sup> (22 de noviembre) y además se predice que la acción económica del PP consistirá en una escalada de recortes.<sup>48</sup>

Sea como fuere, la crisis de España no es en *L'Humanité* un asunto de gran importancia, pues la mayor parte de las noticias económicas concernieron a Europa en su conjunto. Esta visión más internacionalizada no puede desligarse del trato que *L'Humanité* presta al movimiento de los indignados, ampliamente cubierto.<sup>49</sup> La idea del periódico al respecto consiste en subrayar la situación de crisis, en legitimar la respuesta vigorosa que una desnortada población está ofreciendo frente a las medidas gubernamentales, y en indicar el camino que dicha respuesta debería seguir: la movilización, tal y como se puede apreciar en la imagen 5. Las informaciones de *L'Humanité* se destinan a las acciones colectivas generadas por los recortes presupuestarios de educación y sanidad,<sup>50</sup> que eran los asuntos sin duda más delicados y candentes.

Imagen 5. Los «Indignados»

<sup>40</sup> *L'Humanité*, 21-XI-2011.

<sup>41</sup> *L'Humanité*, 18-XI-2011. «Alberto Garzon: “C’est la dictature des marchés”».

<sup>42</sup> *L'Humanité*, 17-XI-2011. «Javier Lopez : “Il faut taxer plus les groupes et patrimoine”».

<sup>43</sup> *L'Humanité*, 22-XI-2011. «Cayo Lara “Les gouvernants de l’UE sont esclaves des marchés”».

<sup>44</sup> *L'Humanité*, 21-XI-2011. «Espagne: le triomphe absolu de Mariano Rajoy».

<sup>45</sup> *L'Humanité*, 22-XI-2011. «La droite surfe sur la crise qui a fait sombrer Zapatero».

<sup>46</sup> *L'Humanité*, 18-XI-2011. «Sanction annoncée du bilan antisocial de Zapatero».

<sup>47</sup> *L'Humanité*, 22-XI-2011. «La spirale».

<sup>48</sup> *L'Humanité*, 20-XI-2011. «En Espagne, Rajoy confirme cap vers l’hyper-austérité».

<sup>49</sup> *L'Humanité*, 15-XI-2011. «Quel impact de l’effet indignados».

<sup>50</sup> *L'Humanité*, 15-XI-2011. «Les acteurs de l’école publique sont verts de rage».



Fuente: *L'Humanité*, 24 de julio de 2011<sup>51</sup>

### Conclusión

Se ha constatado cómo cada uno de los periódicos prestó apoyo editorial a los partidos políticos que se sitúan en su misma esfera ideológica. Así, *Le Figaro* respaldó al PP, *Le Monde* se mantuvo próximo del PSOE, *Libération* criticó a las dos grandes formaciones, y *L'Humanité* respaldó la línea de IU.

En segundo lugar, cabe reseñar que este tipo de apriorismos ideológicos les limitan a los medios en su capacidad potencial para ofrecer opiniones más o menos objetivas o distanciadas sobre el que aborden, en este caso la campaña electoral española. Tal hecho era previsible, en cualquier caso, puesto que los diarios franceses, durante el tiempo que hemos analizado, no sólo transmitieron información acerca de la realidad de España, sino que al mismo tiempo y por encima de todo se consagraron a elaborar discursos vinculados a la específica situación política francesa, utilizando lo que ocurría en el vecino del sur como material para apuntalar sus respectivas interpretaciones de la vida política gala. Dicho de otro modo, los discursos sobre las elecciones españolas tenían como meta última la preparación del terreno ideológico para la campaña presidencial francesa. De hecho, se ha podido observar a posteriori cómo algunos de los mensajes empleados por los políticos franceses en su campaña habían parecido en la prensa con anterioridad, y en muchos casos en relación a las elecciones españolas. Existe igualmente una sintomática gradación en lo concerniente a los temas elegidos por los medios y a la importancia que cada uno de éstos fue recibiendo, cosa que constituye una clave indiscutible para comprender e interpretar los discursos periodísticos.

La cuestión territorial, pero sobre todo la crisis económica y sus consecuencias, fueron los ejes temáticos de las elecciones y del discurso de los medios franceses. El ejemplo más claro fue efectivamente el relacionado con la depresión económica iniciada durante el gobierno del socialista Zapatero. Tal idea figuró en el frontispicio del discurso del miedo que luego enarbolaría Nicolas Sarkozy. El entonces presidente francés trató de transmitir que si en Francia, durante los años precedentes, hubiera existido un gobierno socialista, éste habría obtenido el mismo resultado económico que el de España. Se trata de una idea particularmente combatida por *Libération*. El único periódico que queda claramente fuera de esa línea es *L'Humanité*, más preocupado por que el descontento

<sup>51</sup> *L'Humanité*, 15-XI-2011. «Les 'Indignados' de retour à la Puerta del Sol de Madrid».

masivo desemboque en algún tipo de movimiento revolucionario. De ahí pues la importancia que concede al movimiento de los «indignados».

En definitiva, esta gradación ideológica que existe en los partidos políticos franceses y en los medios de comunicación que les son cercanos, era esperable y previsible. Y sin embargo siempre es útil para vislumbrar cómo la prensa francesa está basada en un modelo «partidista» menos claro, menos nítido, que el de la prensa española. Es decir, los resultados de nuestra investigación invitan a pensar que los *media* galos mantienen menos cercanía con respecto a los partidos políticos de su propio país que los españoles. La adhesión de los periódicos franceses tendría que ver más con ideologías o con valores determinados, y no tanto con siglas partidistas o con formaciones políticas concretas. En cualquier caso, la prensa francesa puede y debe quedar encuadrada dentro de ese modelo descrito por Hallin y Mancini, denominado «pluralismo polarizado».

### BIBLIOGRAFÍA

- DDM, *Chiffres Presse. Presse en ligne 2010. Premiers résultats*. Paris, 2012, 2.
- HALLIN, Daniel y MANCINI, Paolo, *Comparing medias systems. Three models of media and politics*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004.
- *Le Figaro*.
- *Le Monde*.
- *Libération*.
- *L'Humanité*.
- OJD, *Book 2011. Presse payante. Grand public*. Paris, 2012.